



*CLIMATE SOLUTION FOR GREEN ENVIRONMENT*

-  
MDTB, 76/96120kBTU

TEMP MAKER R410A

[www.mdv-russia.ru](http://www.mdv-russia.ru)

Благодарим Вас за покупку нашего кондиционера.  
Внимательно изучите данное руководство и храните  
его в доступном месте.



## Используемые обозначения



### **ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.



### **ОСТОРОЖНО!**

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом во избежание серьезных травм.
2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
3. После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
5. Кондиционер должен быть установлен на достаточно надежных кронштейнах.



### ВНИМАНИЕ!

- Монтаж кондиционера должен осуществляться квалифицированными специалистами официальной дилера.
  - Перед установкой кондиционера убедитесь, что параметры местной электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.
  - Не допускается установка кондиционера в местах возможного скопления легковоспламеняющихся газов и помещениях с повышенной влажностью (ванные комнаты, зимние сады).
  - Не устанавливайте кондиционер вблизи источников тепла.
  - Чтобы избежать сильной коррозии кондиционера, не устанавливайте наружный блок в местах возможного попадания на него соленой морской воды.
1. Все кабели и розетки должны соответствовать техническим характеристикам прибора и электрической сети.
  2. Кондиционер должен быть надежно заземлен.



### ВНИМАНИЕ!

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению указанному в данной инструкции.
- Не храните бензин и другие летучие и легко воспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера - это очень опасно!
- Кондиционер не дает притока свежего воздуха! Чаще проветривайте помещение, особенно если в помещении работают приборы на жидком топливе, которые снижают количество кислорода в воздухе.



### ОСТОРОЖНО!

- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно если в нем находятся дети или инвалиды.

## Рекомендации по экономии электроэнергии

### Выполнение следующих рекомендаций обеспечит экономию электроэнергии:

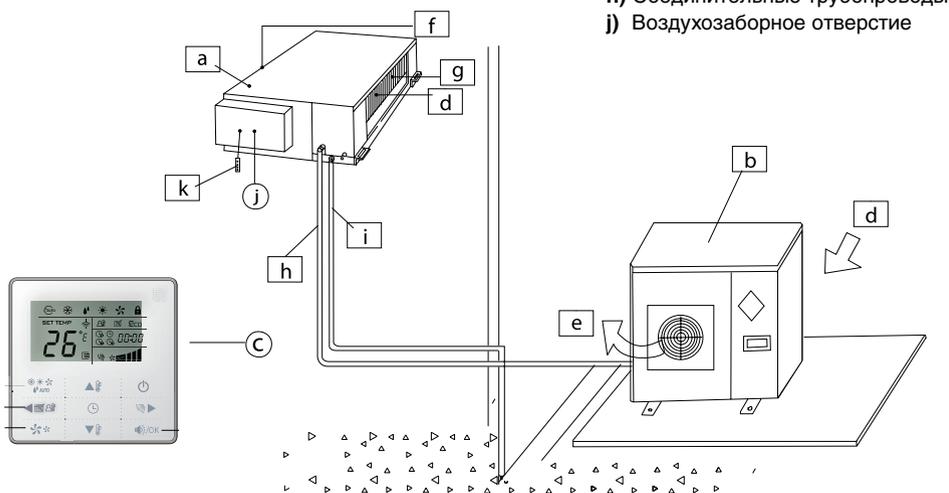
- Не направляйте поток обработанного воздуха непосредственно на людей.
- Поддерживайте комфортную температуру воздуха, избегайте переохлаждения и перегрева помещения.
- В режиме охлаждения не допускайте попадания прямых солнечных лучей в помещение, закрывайте окна шторами.
- Во избежание утечки охлажденного или нагретого воздуха из помещения не открывайте без необходимости двери и окна.
- Для включения и отключения кондиционера в заданное время пользуйтесь таймером.
- Во избежание снижения эффективности или выхода кондиционера из строя не загромождайте посторонними предметами воздухозаборную и воздуховыпускную решетки.
- При длительном перерыве в работе отключите кондиционер от сети электропитания и извлеките элементы питания из пульта управления. Когда кондиционер подключен к сети электропитания, электроэнергия потребляется, даже если кондиционер не работает. При возобновлении эксплуатации подключите кондиционер к сети электропитания за 12 часов до начала работы.
- Загрязненный воздушный фильтр снижает эффективность охлаждения и нагрева, поэтому чистите его каждые две недели.

# Устройство кондиционера

## Устройство кондиционера

Кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков, соединенных трубопроводами. Управление кондиционером осуществляется с пульта дистанционного управления или с панели управления и индикации внутреннего блока.

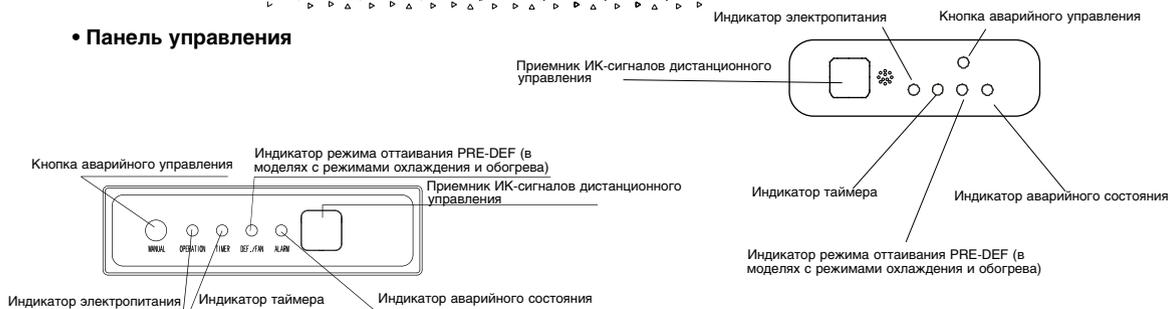
### • Сплит-система канального типа



## НАИМЕНОВАНИЕ УЗЛОВ И ДЕТАЛЕЙ КОНДИЦИОНЕРА

- a) Внутренний блок
- c) Пульт управления
- e) Выход воздуха
- g) Направляющая заслонка
- i) Шланг для отвода конденсата
- b) Наружный блок
- d) Вход воздуха
- f) Воздуховыпускная решетка
- h) Соединительные трубопроводы
- j) Воздухозаборное отверстие

### • Панель управления



## Условия эксплуатации кондиционера

Охлаждение	Температура наружного воздуха: от 18 до 43 °C
	Температура воздуха в помещении: 17 °C
Обогрев (для моделей с режимом обогрева)	Температура наружного воздуха: от -7 до 24 °C
	Температура воздуха в помещении: 30 °C
Осушение	Температура наружного воздуха: от 11 до 43 °C
	Температура воздуха в помещении: от 17 до 32 °C

## ФУНКЦИИ ПУЛЬТА ДУ

### НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ LCD ПРОВОДНОГО ПУЛЬТА



#### Кнопка выбора режима: ❄️💧☀️🌀 AUTO

Нажмите эту кнопку для выбора режима COOL, DRY, HEAT, FAN ONLY (функция HEAT недействительная для проводного пульта COOL ONLY).

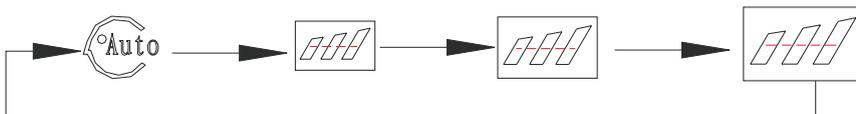
Используется для выбора режима. Нажмите кнопку 1 раз, рабочие режимы будут меняться в следующем порядке:

AUTO→COOLING→DEHUMIDIFY→HEATING→FAN

#### Кнопка скорости вентилятора 🌀🌀

Нажмите эту кнопку для выбора скорости вентилятора: AUTO, LOW, MED, HIGH.

Примечание: у некоторых кондиционеров средняя скорость MED отсутствует, в этом случае она рассматривается как высокая HIGH.

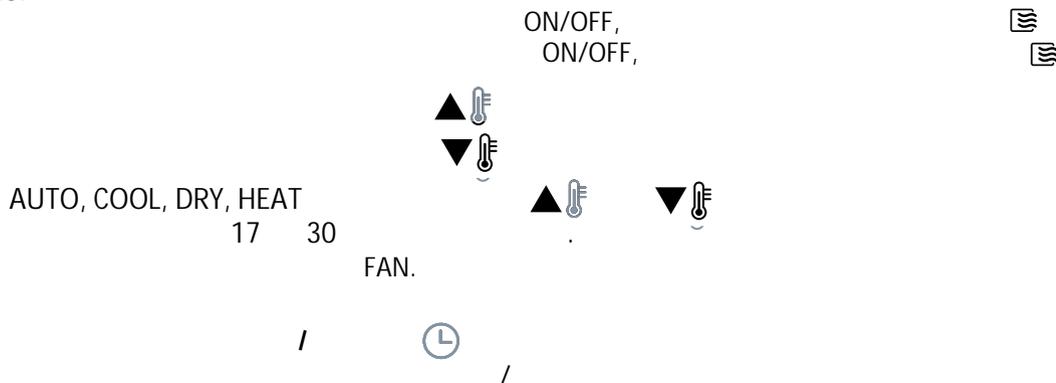


COOL, HEAT, FAN.

AUTO, DRY.

## Кнопка ON/OFF

В режиме ВЫКЛ. нажмите кнопку, загорится индикатор , проводной пульт будет переведён в режим ВКЛ., одновременно произойдёт передача данных по рабочему режиму, температуре, скорости вентилятора, таймеру... Нажмите кнопку в режиме ВКЛ., индикатор OPERATION погаснет, одновременно произойдёт отключение. При настройке таймера ВКЛ./ВЫКЛ. проводной пульт отменит эти настройки до перехода в режим ВЫКЛ., далее погаснет индикатор, произойдёт отключение.



## Настройка таймера включения

- 1) Нажмите кнопку  И , на дисплее проводного пульта появится надпись , в области настройки таймера появятся иконки  и . Проводной пульт переходит в режим настройки таймера ВКЛ.
- 2) Несколько раз нажмите кнопку, время таймера будет увеличиваться с шагом 0,5часов. По достижению 10 часов, время каждый раз будет увеличиваться на 1



- 1) Нажмите кнопку  И , на дисплее проводного пульта появится надпись , в области настройки таймера появятся иконки  и . Проводной пульт переходит в режим настройки таймера ВЫКЛ.
- 2) Несколько раз нажмите кнопку, время таймера будет увеличиваться с шагом 0,5часов. По достижению 10 часов, время каждый раз будет увеличиваться на 1



- 1)   3
- 2) ( )  
- 3)    



/ /OK  
COOL, HEAT, FAN.  
AUTO, DRY.



2500



2500

3



Follow Me (



AUTO, COOL, HEAT



3

SWING (

)

).

(3 )



/

( )

- Если кондиционер установлен в помещении с запыленной атмосферой, то воздушный фильтр следует чистить чаще.
- Если фильтр сильно загрязнен, замените его новым (воздушные фильтры можно приобрести по отдельному заказу или купить в розничной продаже).



### **ВНИМАНИЕ!**

Не сушите фильтр на солнце или вблизи огня.

5. Установите воздушный фильтр в исходное положение.
6. Установите в исходное положение и закройте воздухозаборную решетку. Подсоедините кабель к клеммам блока управления.

## **Монтаж кондиционера**

### **Выбор места для монтажа:**

- В режиме охлаждения кондиционер удаляет влагу из воздуха, поэтому следует предусмотреть возможность прокладки шланга для отвода конденсата.
- Во избежание радиопомех устанавливайте кондиционер на расстоянии не менее 1 м от бытовых приборов, таких как телевизор, радиоприемник и т.п.
- Мощные радиопередатчики и другие источники высокочастотных помех могут вызвать нарушения в работе кондиционера. Поэтому перед установкой проконсультируйтесь по этому вопросу с представителем торговой организации, у которой Вы приобрели кондиционер.
- Не устанавливайте кондиционер в зоне возможной утечки легковоспламеняемых газов и жидкостей.
- Не устанавливайте кондиционер в зонах с высокой концентрацией паров машинного масла (мастерская, гараж), соли (на морском побережье) и серного газа (вблизи горячих источников) в атмосфере. При работе в таких условиях кондиционер быстро выхо-

дит из строя.

### **Защита от шума и вибрации:**

- Во избежание повышенного шума и вибрации установите наружный блок на жесткое основание.
- Позаботьтесь о том, чтобы шум и горячий воздух от наружного блока не доставляли неудобство соседям.
- Если агрегат сильно шумит, обратитесь к представителю торговой организации, у которой Вы приобрели кондиционер.

### **Электромонтаж:**

- Вилка кабеля электропитания оснащена контактом защитного заземления, поэтому не заменяйте ее самостоятельно.
- Сетевая розетка должна соответствовать вилке кабеля электропитания.
- Не включайте и не отключайте кондиционер с помощью сетевой вилки. Пользуйтесь для этого пультом ДУ или выключателем, расположенным на внутреннем блоке.
- Если потребляемая кондиционером сила тока 16А и выше, то его подключение необходимо через распределительный электрощит.
- Для замены кабеля электропитания обратитесь в официальный сервисный центр.

### **Перемещение кондиционера на новое место:**

Для перемещения кондиционера на новое место обратитесь к представителю торговой организации, у которой Вы приобрели кондиционер, поскольку это связано с удалением хладагента из системы, вакуумированием холодильного контура и проведением других специальных операций.

## Устранение неисправностей

### Неисправности и их возможные причины:

Неисправность	Возможная причина	Действия
Кондиционер не работает	Перебои в электропитании	Подождите, пока восстановится электропитание
	Вилка не плотно вставлена в розетку	Плотно вставьте вилку в розетку
	Перегорел плавкий предохранитель	Замените плавкий предохранитель
	Разрядились элементы питания пульта дистанционного управления	Замените элементы питания
	Задано время включения кондиционера по таймеру	Подождите, пока кондиционер включится по таймеру, или отмените настройку таймера
Недостаточная холодо- или теплопроизводительность	Задана слишком высокая или слишком низкая температура воздуха в помещении	Правильно задайте температуру воздуха
	Воздушный фильтр забит пылью	Очистите воздушный фильтр
	Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховыпускную решетку наружного блока	Удалите посторонние предметы
Кондиционер работает, но не охлаждает и не обогревает помещение	Действует трехминутная задержка включения компрессора	Немного подождите
	Неправильно задана температура воздуха	Удалите посторонние предметы, затем включите кондиционер
	Неправильно задана температура воздуха	Правильно задайте температуру
Если кондиционер работает неисправно, немедленно отключите электропитание. По вопросам устранения неисправности обратитесь в торговое представительство фирмы-изготовителя, назовите модель кондиционера, условия эксплуатации и неисправность		



### **ОСТОРОЖНО!**

При обнаружении следующих неисправностей немедленно отключите кондиционер и выньте вилку из розетки.

- Индикаторы мигают с частотой 5 раз в секунду. Вы отключили и через 2-3 минуты снова включили электропитание, но индикаторы продолжают мигать.
- Ненадежно выполняются команды, подаваемые с пульта дистанционного управления или с помощью кнопки аварийного управления.
- Часто перегорает плавкий предохранитель или отключается автоматический выключатель.
- Внутри кондиционера попали посторонние предметы или вода.
- Другие нарушения в работе кондиционера.

### **Особенности работы кондиционера, не связанные с его неисправностью**

#### **1. Из внутреннего блока выходит холодный белый туман**

Возможные причины:

- Высокая влажность воздуха в охлаждаемом помещении (особенно в зонах с высокой концентрацией пыли и паров масла);
- Если кондиционер включился в режиме ОБОГРЕВА сразу после завершения цикла оттаивания, из него могут выходить пары воды.

#### **2. Необычный шум**

- Во время работы может раздаваться продолжительный низкий шипящий звук. Он вызван течением хладагента в трубопроводах, соединяющих внутренний и наружный блоки.
- Во время оттаивания или сразу после отключения кондиционера может раздаваться шипящий звук, связанный с изменением расхода хладагента или прекращением его течения.
- При включении и отключении может быть слышно потрескивание, которое вызвано тепловым расширением пластмассовых деталей при изменении их температуры.

#### **3. Из внутреннего блока вылетает пыль**

Это может произойти при первом включении после длительного перерыва в эксплуатации.

#### **4. Из внутреннего блока исходит неприятный запах**

Запах, исходящий от стен, мебели или возникающий при курении, может накапливаться в кондиционере и затем выходить в помещение.

#### **5. Переход в режим ВЕНТИЛЯЦИИ при включении режима ОХЛАЖДЕНИЯ**

- Переход в режим вентиляции происходит автоматически для предотвращения обмерзания теплообменника. Через некоторое время режим охлаждения возобновится.
- При достижении заданного значения температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер работает в режиме вентиляции. То же происходит в режиме обогрева.

#### **Ремонт**

Если возникли нарушения нормальной работы кондиционера, немедленно отключите элек-

тропитание и обратитесь в торговую организацию, у которой Вы приобрели кондиционер. Назовите модель, опишите условия эксплуатации и неисправность.

Не пытайтесь ремонтировать кондиционер самостоятельно, обратитесь к специалисту.

### **Срок эксплуатации**

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

### **Правила утилизации**

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

### **Изготовитель**